

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011



Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

**1 Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku**

- **Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** *Odstraňovač povlakov*
- **Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú i**
- **Použitie materiálu /zmesi** Základní čistící přípravek
- **Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**  
CC-Dr. Schutz GmbH  
Holbeinstr. 17, 53175 Bonn  
Tel.: +49(0)228-95352-0, Fax.: +49(0)228-95352-28
- **Informačné oddelenie:**  
Department for product development  
E-mail: labor@dr-schutz.com, www.dr-schutz.com
- **Núdzové telefónne číslo:**  
CC-Dr. Schutz GmbH, Steinbrinksweg 30, D-31840 Hessisch Oldendorf  
Tel. +49 (0)5152 9779-0 (Mo.-Do. 8.00-17.00 Uhr, Fr. 8.00-14-00 Uhr)

**2 Identifikácia nebezpečnosti**

- **Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**  
Tento výrobok nie je klasifikovaný podľa noriem CLP.
- **Klasifikácia podľa smernice Rady 67/548/EHS alebo smernice 1999/45/ES**  
 Xn; Škodlivý  
R21/22: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- **Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie:**  
Výrobok musí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaraďovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.  
Výrobok nemusí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaraďovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.
- **Klasifikačný systém:**  
Klasifikácia zodpovedá aktuálnym zoznamom ES, je však doplnená údajmi z odbornej literatúry a firemnými údajmi.
- **Prvky označovania**
- **Označovanie podľa smerníc EHS:**  
Produkt je zatriedený a označený podľa smerníc ES/Nariadenia o nebezpečných látkach.  
Produkt nepodlieha povinnosti označovania podľa smerníc ES/Nariadenia o nebezpečných látkach.  
Zachovajte bežné bezpečnostné opatrenia pre manipuláciu s chemikáliami.
- **Charakterizačné písmeno a označenie nebezpečnosti výrobku:**  
 Xn Škodlivý
- **Nebezpečenstvo určujúce komponenty uvádzané na etikete:**  
kyselina etándiová
- **R-vety:**  
21/22 Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- **S-vety:**  
2 Uchovávajte mimo dosahu detí.  
13 Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.  
23 Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).  
25 Zabráňte kontaktu s očami.  
36/37 Noste vhodný ochranný odev a rukavice.  
46 V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.  
52 Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

(pokračovanie na strane 2)

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

**Obchodný názov:** *Odstraňovač povlakov*

(pokračovanie zo strany 1)





56 Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

- **Iná nebezpečnosť**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

**3 Zloženie/informácie o zložkách**

- **Chemická charakteristika: Zmesi**
- **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.

• **Nebezpečné obsiahnuté látky:**

144-62-7	kyselina etándiová	 Xn R21/22  Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312	5-10%
107-21-1	etán-1,2-diol	 Xn R22  Acute Tox. 4, H302	1-5%

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

**4 Opatrenia prvej pomoci**

- **Opis opatrení prvej pomoci**
- **Všeobecné inštrukcie:**  
Príznaky otravy sa môžu prejaviť až po mnohých hodinách, z toho dôvodu je nevyhnutný lekársky dohľad minimálne počas 48 hodín po nehode.
- **Po vdýchnutí:** Nevyžadujú sa žiadne zvláštne opatrenia.
- **Po kontakte s pokožkou:**  
Opláchnuť teplou vodou.  
Po každom čistení aplikujte ošetrojúci krém, pri veľmi suchej pokožke masťný krém.
- **Po kontakte s očami:** Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody.
- **Po prehltnutí:**  
Vypláchnuť ústa a vypiť väčšie množstvo vody.  
Okamžite vyhľadať lekára.

**5 Protipožiarne opatrenia**

- **Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**  
CO<sub>2</sub>, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu.
- **Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**  
Nebezpečenstvo tvorby toxických produktov pyrolýzy.
- **Rady pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:**  
Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.  
Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.
- **Ďalšie údaje**  
Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

**6 Opatrenia pri náhodnom uvoľnení**

- **Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**  
Zabrániť styku s očami.  
Zabrániť dlhodobejšiemu a intenzívnejšiemu styku s pokožkou.  
Zvláštne nebezpečenstvo šmýkania v dôsledku vytečenia/rozsypania produktu.

(pokračovanie na strane 3)

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

**Obchodný názov:** *Odstraňovač povlakov*

(pokračovanie zo strany 2)

- **Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**  
Zabrániť plošnému rozšíreniu (napr. haťami alebo olejovými hrádzami).  
Dostatočne zriediť väčším množstvom vody.  
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**  
Zozbieraný materiál zlikvidovať podľa predpisov.  
Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).  
Kontaminovaný materiál likvidovať ako odpad podľa bodu 13.  
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
- **Odkaz na iné oddiely**  
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.  
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.  
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

**7 Zaobchádzanie a skladovanie**

- **Manipulácia:**
- **Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**  
Follow instructions on the label and in the Technical Product Information Sheet.  
Zabrániť styku s očami.  
Zabrániť dlhodobějšímu a intenzívnejšiemu styku s pokožkou.  
Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.  
Zabrániť vzniku aerosolu.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**  
Pri dodržaní predpísanej manipulácie sa nevyžadujú žiadne mimoriadne opatrenia.
- **Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v neotvorenej originálnej nádobe.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** Skladovať oddelene od potravín.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**  
Chrániť pred mrazom.  
Skladovať na uzamknutom mieste, neprístupnom deťom.

**8 Kontroly expozície/osobná ochrana**

- **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:**  
Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.

• **Kontrolné parametre**

- **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**

**144-62-7 kyselina etándiová**NPEL | 1 mg/m<sup>3</sup>**107-21-1 etán-1,2-diol**NPEL | NPEL hranicný: 104 mg/m<sup>3</sup>  
NPEL priemerný: 52 mg/m<sup>3</sup>, 20 ppm  
K

- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.
- **Kontroly expozície**
- **Osobné ochranné prostriedky:**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**  
Pri práci nejest', nepiť, nefajčiť, nešnupať.  
Po práci a pred prestávkami sa postarať o dôkladné očistenie pokožky.  
Skladovať oddelene od potravín, nápojov a krmovín.

(pokračovanie na strane 4)

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

**Obchodný názov:** *Odstraňovač povlakov*

(pokračovanie zo strany 3)

Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.

Zabrániť styku s očami a pokožkou.

**• Ochrana dýchania:**

Pri krátkodobom alebo nepatrnom vplyve filtračný dýchací prístroj; v prípade intenzívnejšej resp. dlhodobej expozície použiť ochranný dýchací prístroj nezávislý od okolitého ovzdušia.

**• Ochrana rúk:**

Organizačnými opatreniami treba zamedziť priamemu kontaktu s chemikáliou / výrobkom/ prípravkom. Aby sa zabránilo kožným problémom je potrebné zredukovať nosenie rukavíc iba na nevyhnutný čas.



Ochranné rukavice.

Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.

Na základe chýbajúcich testov nemôže byť vydané žiadne odporúčanie na vhodný materiál na rukavice v súvislosti s produktom/ prípravkom / zmesou chemikálií.

Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia

**• Materiál rukavíc**

Nitrilový kaučuk

Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi. Pretože produkt pozostáva z viacerých materiálov, nie je možné predvídať odolnosť materiálu rukavíc, a preto musí byť pred použitím preskúšaná.

**• Penetračný čas materiálu rukavíc**

U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho.

**• Ochrana očí:**

Where there is a danger of the eyes coming into contact with splashes of liquid (i.e. when refilling larger quantities), safety goggles according to EN 166 (i.e. goggles with side shields) are recommended.

**• Ochrana tela:** nevyžaduje sa**• Obmedzenie a kontrola expozície životného prostredia**

Follow instructions for use, dosage and waste disposal.

**9 Fyzikálne a chemické vlastnosti****• Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach****• Všeobecné údaje****• Vzhľad:****Forma:** kvapalné**Farba:** belavý**• Pach:** ovocný**• Zmena skupenstva****Bod tavenia/oblasť tavenia:** Neurčený**Bod varu/oblasť varu:** 100 °C**• Bod vzplanutia:** Nepoužiteľný**• Zápalnosť (tuhé, plynné skupenstvo):** Neurčený**• Samozápalnosť:** Produkt nie je samozápalný.**• Nebezpečenstvo výbuchu:** Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.**• Hustota pri 20 °C:** 1,044 g/cm<sup>3</sup>**• Rozpustnosť v / miešateľnosť s****Voda:** dokonale miešateľný**• Obsah rozpúšťadla:****Organické rozpúšťadlá:** 2,5 %

-SK-

(pokračovanie na strane 5)

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

**Obchodný názov:** *Odstraňovač povlakov*

(pokračovanie zo strany 4)

**10 Stabilita a reaktivita**

- **Reaktivita**
- **Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**  
Chrániť pred mrazom.  
Žiadny rozklad pri skladovaní a manipulácii v zmysle určenia.
- **Možnosť nebezpečných reakcií** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **Nekompatibilné materiály:** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **Nebezpečné produkty rozkladu:** Nebezpečenstvo tvorby toxických produktov pyrolýzy.

**11 Toxikologické informácie**

- **Informácie o toxikologických účinkoch**
- **Akútna toxicita:**

• <b>Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie (LD 50 = lethal dose, LC 50 = lethal concentration):</b>
---

<b>144-62-7 kyselina etándiová</b>
------------------------------------

orálne	LD50	375 mg/kg (rat)
--------	------	-----------------

- **Primárny dráždivý účinok:**
- **na pokožku:** Nemá žiadny dráždivý účinok.
- **na oko:** Nemá žiadny dráždivý účinok.
- **Senzibilizácia:** Nie je známy žiadny senzibilizačný účinok
- **Ďalšie toxikologické inštrukcie:**  
Produkt vykazuje na základe Výpočtového postupu Všeobecnej zatriedovacej smernice ES platnej pre zmesi v jej poslednom platnom znení nasledovné nebezpečenstvá:  
Škodí zdraviu
- **Toxicita opakovaných dávok** Neurčený
- **Účinky CMR (karcinogenosť, mutagenosť a reprodukčná toxicita)** Neurčený

**12 Ekologické informácie**

- **Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Neurčený
- **Perzistencia a degradovateľnosť**  
Elimination of contained polymers is possible through precipitation or flocculation.  
Rozpúšťadlo je biologicky odbúrateľné.
- **Správanie v kompartmentoch životného prostredia:**
- **Bioakumulačný potenciál** Neurčený
- **Ekotoxické účinky:**
- **Správanie v čističkách:**  
Technically correct releases of minimal concentrations to adapted biological sewage plants, will not disturb the biodegradability of activated sludge. Before allowing large quantities to be fed into sewage plants, obtain the approval of the responsible authorities.
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**  
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje  
Do not allow to reach ground water/water course. Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach sewage system.
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

SK

(pokračovanie na strane 6)

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

**Obchodný názov:** *Odstraňovač povlakov*

(pokračovanie zo strany 5)

**13 Opatrenia pri zneškodňovaní**• **Metódy spracovania odpadu**• **Odporúčanie:**

Dopraviť v zmysle úradných predpisov na zvláštne spracovanie.

Malé množstvá sa môžu rozriediť veľkým množstvom vody a spláchnuť. Väčšie množstvá sa majú zlikvidovať podľa miestnych úradných predpisov.

Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.

• **Nevyčistené obaly:**• **Odporúčanie:**

Kontaminované obaly optimálne vyprázdniť, po zodpovedajúcom vyčistení je ich možné opäť použiť.

Nevyčistiteľné obaly likvidovať ako látku.

• **Odporúčaný čistiaci prostriedok:** Voda, prípadne s prísadou čistiaceho prostriedku.**14 Informácie o doprave**• **Námorná preprava IMDG:**• **Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ):** Nie• **Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa:** Nepoužiteľný**15 Regulačné informácie**• **Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.**16 Iné informácie**

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

• **Relevantné vety**

H302 Škodlivý po požití.

H312 Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

R21/22 Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

R22 Škodlivý po požití.

• **Pokyny na školenie ---**• **Doporučené obmedzenie použitia** Určené len pre odborníkov.• **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Department for product development• **Partner na konzultáciu:** Bettina Schaar• **Skratky a akronymy:**

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

• **Zdroje** Safety data sheet for raw materials, eur-lex.europa.eu